

Česká pošta si vybrala vozy Hyundai The Czech Post chose Hyundai cars



Projekt Dobrý soused
The Good Neighbor project

Novinky z automobilového průmyslu / News from the automotive industry

Hyundai udržuje dlouhodobě pozici druhé nejprodávanější značky v ČR

Značka Hyundai za sedm měsíců letošního roku prodala v České republice 9 350 vozů a je tak stabilně druhou nejprodávanější značkou na českém automobilovém trhu. Meziroční pokles prodeje značky Hyundai činí za toto období pouhé 1%, zatímco trh osobních automobilů v České republice poklesl o 9,5%.

V červenci bylo v Česku prodáno 1 283 vozů značky Hyundai, což je o 40,5% více než v červenci loňského roku. Nejprodávanějším modelem značky Hyundai je dlouhodobě model i30. V červenci si ho koupilo 366 zákazníků a za sedm měsíců letošního roku se prodalo 2 771 vozů i30. Největší meziroční

nárůst zaznamenal Hyundai i40. V červenci se prodalo 97 kusů tohoto modelu, což je ve srovnání s červencem 2012 nárůst o 149%. Za sedm měsíců se prodalo 545 vozů i40 a jeho podíl na trhu je 7,5%. Model Hyundai ix20 je za sedm měsíců nejprodávanějším v segmentu MPV-B. Za toto období bylo v České republice prodáno 2 138 vozů Hyundai ix20 a tržní podíl tohoto modelu činí téměř 30%.



Hyundai is the long-term second bestselling brand in the Czech Republic

Hyundai brand sold 9,350 vehicles in the Czech Republic during first seven months of this year, being constantly the second bestselling automotive brand in the domestic market. Year to year drop in sales of the Hyundai cars was only 1% for that period, while the market of passenger vehicles in the Czech Republic decreased

by 9.5%

There were 1,283 Hyundai cars sold in the Czech Republic in July, which is 40.5% increase compared to the same month last year.

Hyundai's long-term bestselling model is the i30. 366 customers bought this car in July and total of 2,771 Hyundai i30 cars were sold during the first seven months of this year. The biggest year-to-year sales increase occurred at the i40 model. There were 97 i40 cars sold in July, which is a 149% growth compared to July 2012. 545 vehicles of this model were sold during seven months and the vehicle's market share was 7.5%. In the last seven months, Hyundai ix20 was being the bestselling model in the MPV-B segment. There were 2,138 ix20 cars sold in the Czech Republic from January to July and the vehicle's market share equals nearly 30%.

Z tisku / From the press

Hyundai ukazuje v autosalonech škodu. Kvůli srovnání s konkurencí

Automobilka Hyundai spustila netradiční kampaň, jak přilákat více lidí k nákupu svých aut. Do většiny svých autosalonů umístila vedle svých modelů vozy Škoda Octavia a Škoda Rapid. Dealeri porovnávají Škodovky s modely ix20, i30, i30 kombi a i40. Motto kampaně říká: "Mysleli jste si, že velké, kvalitní a reprezentativní auto dělá pouze kufr a škrabka? Přijďte se sami přesvědčit, který z českých výrobců nabízí skutečně prostorná a kvalitní auta." "Vozy mají srovnatelný stupeň výbavy a jsou uvedeny jejich skutečné ceny," řekl mluvčí společnosti Hyundai Motor Czech Miloš Adámek. Obchodní strategie tohoto typu se na českém trhu objevuje poprvé. Hyundai hodlá v kampani pokračovat do konce září a chce touto cestou zvýšit návštěvnost ve svých prodejnách a povědomí o značce. Akce se týká více než poloviny dealerství Hyundai. Škoda auto o podobném marketingovém postupu neuvažuje.

4. září 2013
Autofox

Hyundai in dealerships compares its cars with Škoda

Czech representation of South Korea's brand Hyundai placed competing Škoda Octavia and Rapid cars at most of its vendors, so customers can compare both brands. Hyundai dealers compare the Škoda cars with models of the ix20, i30, i30 wagon and i40. The campaign slogan says "Did you think that a large, high-quality and representative car is made only of a trunk and a scraper? Come and see for yourself which of the Czech manufacturers offers truly spacious and high quality cars". "Cars are in comparable equipment levels also given the realized price", a spokesman for Hyundai Motor Czech, Miloš Adámek stated. This business strategy is applied to the Czech market for the first time. Hyundai will try to continue the action until the end of September and wants to increase traffic in its showrooms and knowledge of the brand. The event involved approximately half Hyundai dealerships. Škoda does not consider placing cars of other brands in its showrooms.

4th September 2013
Autofox

Korejští dobrovolníci se podíleli na obnově vzdělávacího střediska

Společnost Hyundai Motor se v rámci svých CSR aktivit (společenská odpovědnost korporace) zapojila do 11denního projektu obnovy vzdělávacího centra v Numbaku, které posloužilo jako dočasné přístřeší pro 140 rodin, jejichž domovy byly zničeny při požáru. 80 mladých lidí zapojených do dobrovolnického programu "Global Youth Volunteers Program," jenž je součástí politiky společenské odpovědnosti HMC, nedávno navštívilo město Kota Kinabalu, aby se zde podíleli na projektu obnovy vzdělávacího střediska Numbak Vision Center. Práce, které zde tým vykonával, zahrnovaly mimo jiné stavbu zdí, nanášení omítky a vytváření nástěnných maleb. "Věříme, že díky úpravám, které jsme zde provedli, bude prostředí učeben pro studenty pohodlnější a díky krásným nástěnným malbám, které jsme pro ně vytvořili, také veselejší," uvedl ředitel regionálního Asijsko-pacifického ústředí společnosti HMC pan Kim Hoo-keu.

23. srpna 2013
Borneo Post/On the Road

Korean volunteers renovated education centre

Hyundai Motor, as part of their Corporate Social Responsibility (CSR) embarked on an 11-day project to remodel the Numbak Vision Centre, which was used as a temporary shelter by 410 families who recently lost their homes due to a fire. 80 youth volunteers from the Happy Move Global Youth Volunteers Program (a CSR campaign by HMC) were in Kota Kinabalu recently to work on the Numbak Vision Centre remodeling project. The renovation work undertaken by the team includes construction of a classroom wall, putting on a fresh coat of paint, painting a mural on the fence as well as on the walls of the building. "With the completion of the renovation work, we hope classes for students can be carried out more conveniently and students here will feel more cheerful with the fascinating murals we have created for them," said Mr. Kim Hoo-keun, head of Asia and Pacific Regional Headquarters, HMC.

23rd August 2013
Borneo Post/On the Road

* Články mohou být s ohledem na prostor kráceny.

* With respect to space the articles may be shortened.

Souhrnná provozní porada – září 2013

Business review meeting – September 2013



Vedení závodu Hyundai Motor Manufacturing Czech a zástupci všech oddělení se sešli na pravidelné souhrnné provozní poradě, která se konala 6. září v auditoriu administrativní budovy.

Úvod porady tradičně patřil prezidentovi společnosti. Pan Jun-ha Kim v projevu ocenil, že jsme v srpnu překonali výrobní plán a poděkoval všem pracovníkům za jejich úsilí. Prezident Kim připomněl náš velký úspěch - 300 aut Hyundai z Pošovic rozšířilo vozový park České pošty. Je to poprvé v historii, kdy tento státní podnik do své firemní flotily zařadil osobní auta jiné značky než Škoda. Tato zakázka je důkazem, že naše vozy jsou v ČR vnímány jako vysoce kvalitní a spolehlivé. Zmínil rovněž datum 16. září, kdy v HMMC začne sériová výroba modernizovaného modelu ix20.

Po projevu u řečnického pultu vystoupili zástupci jednotlivých oddělení, kteří účastníky porady seznámili mj. s informacemi o výrobě, kvalitě, BOZP a s prodejními výsledky. Společnost HMMC v srpnu vyrobila 26 305 vozů Hyundai i30, ix35 a ix20. O automobily z Pošovic byl minulý měsíc největší zájem v Německu, Rusku, Velké Británii,

Španělsku a Turecku. Bližší informace najdete v tabulce. Součástí programu bylo také předání cen nejlepším účastníkům fotosoutěže (více na str. 5). Na závěr byli oceněni zaměstnanci, jejichž zlepšovací návrhy přispěly k větší kvalitě a bezpečnosti výroby a pomohly ušetřit nemalé finanční prostředky. Poukázky Flexi Pass si odnesli Tomáš Haltof z lakovny a Martin Lomnančík z Odd. kontroly a plánování výroby. Gratulujeme.

Hyundai Motor Manufacturing Czech company's top management and representatives of all departments participated in another regular Business review meeting which was held in the HMMC Auditorium on 6th September.

Speech of President Jun-ha Kim inaugurated the meeting. He appreciated that we managed to exceed our production plan for August and thanked

all employees, who contributed to this result, for their effort. President Kim also reminded our great achievement - 300 Hyundai cars from Pošovice extended the fleet of the Czech Post. It's the first time in history when this state-owned enterprise chose passenger cars from a brand other than Škoda. The contract proves our vehicles are highly recognized for the best quality and excellent reliability. He also mentioned 16th September, when the mass production of the enhanced ix20 will start in HMMC. Afterwards, representatives of selected departments came to the speaker's desk and informed participants of the meeting about data regarding e.g. production, quality status, health and safety and sales results. HMMC produced 26,305 cars (Hyundai i30, ix35 and ix20) in August. During last month, vehicles from Pošovice were mostly demanded in Germany, Russia, UK, Spain and Turkey. Details are available in a chart. There was also a ceremony for the best photographers from HMMC (see page 5). At the end of the meeting,



Období / Period	Srpen 2013 / August 2013	
VÝROBA PRODUCTION	i30	11 463
	ix35	12 480
	ix20	2 362
	Celkem / Total	26 305
PRODEJ SALES	i30	11 388
	ix35	12 455
	ix20	2 758
	Celkem / Total	26 601

several employees were awarded. Their improvement proposals helped increase the quality and safety of production and save considerable financial resources. The Flexi Pass vouchers were given to Tomáš Haltof (Paint) and Martin Lomnančík (Production Control). Congratulations.

Výsledky výroby a prodeje: Srpen 2013 / Production and sales results: August 2013

Naše úspěchy / Our achievements

Česká pošta si vybrala vozy Hyundai

V úterý 13. srpna sjely z výrobní linky první exempláře modelu Hyundai ix20 ve speciální modré barvě, které si v našem závodě objednala Česká pošta. Celkem dodáme státnímu podniku 300 aut.

Společnost HMMC, coby vítěz výběrového řízení na dodávku vozů pro Českou poštu, musela vyvinout speciální modrou barvu, která je pro poštovní auta typická, ale není součástí našeho standardního portfolia. Její příprava a testování probíhaly ve výzkumném a vývojovém centru Hyundai v korejském Namjangu a trvaly zhruba tři měsíce. Je to vůbec poprvé v historii, kdy Česká pošta do své firemní flotily zařadila osobní auta jiné značky než Škoda. Zakázka zahrnuje 290 modrých vozů Hyundai ix20 s dieselovým motorem o objemu 1,4 litru. Státní podnik si v rámci tendru objednal navíc 10 modelů i30 kombi ve standardních barevných provedeních. "Projekt odstartoval v listopadu, kdy kolega Michal Škrobánek zahájil diskusi s Hyundai Motor Czech ohledně speciální barvy. V čer-



venci jsme obdrželi první objednávku," uvedl Michal Knopik, manažer Odd. podpory prodeje, a dodává: "Modrá auta obecně tvoří podstatnou část firemních flotil. Díky této zakázce můžeme získat i další klienty. Výroba aut ve speciálních barvách se proto jeví jako krok správným směrem." Všechna auta pro Českou poštu byla odvezena do centrálního skladu Hyundai, kde na svůj tmavě modrý kabát dostala typické poštovní symboly - žluté trumpetky a firemní nápisy.

The Czech Post chose Hyundai cars

zed in the Namjang Research & Development Center, Korea, and took approximately three months. It was for the first time in history when the Czech Post chose passenger cars from a brand other than Škoda. The order includes total of 290 blue Hyundai ix20 cars with 1.4 diesel engines. Moreover, the state-owned enterprise ordered 10 additional i30 wagon cars in traditional colors. "The project started last November when my colleague Michal Škrobánek launched negotiation with Hyundai Motor Czech about the special color. We received the first order in July", said Michal Knopik, Manager of the Sales Support Dept., and added: "Blue cars in general represent significant portion of the company fleets. Thanks to this contract we can eventually attract more fleet customers. That is why making cars in special colors shows to be a step in the right direction". All vehicles for the Czech Post have been moved to the Hyundai's central stock, where typical postal symbols - yellow trumpets and corporate signage have been added on the blue surface.

Very first Hyundai ix20 cars in a special blue color the Czech Post had ordered from our company rolled off the production line on Tuesday, 13th August. The order includes total of 300 vehicles.

HMMC won the tender for delivery of cars to the Czech Post. For that purpose, the company had to develop a special blue color, typical for the post cars, as this shade could not be found in our standard portfolio. Its development and testing were reali-

Zahájení výroby nové verze Hyundai ix35

Společnost Hyundai Motor Manufacturing Czech v pondělí 5. srpna zahájila sériovou výrobu modernizované verze vozu Hyundai ix35. Nový model se může pochlubit řadou technických vylepšení, díky nimž představuje ještě atraktivnější nabídku pro evropské zákazníky.

Modernizovaná verze se od svého předchůdce vizuálně liší změnou maskou chladiče, bi-xenonovými světlomety, LED osvětlením vpředu i vzadu a krytem antény ve tvaru žraločí ploutve na střeše. Na první pohled neviditelné, ale o to významnější změny se týkají přepracovaného podvozku a tlumičů a také nového benzínového motoru typu Hyundai Nu 2.0 GDI. Model Hyundai ix35 představuje v rámci výroby v závodě HMMC největší segment (cca 46% všech vyprodukovaných aut) a je nesmírně populární jak na



evropských trzích, kde dominují jeho prodeje v Německu, Rusku a Velké Británii, tak např. v Turecku nebo v Austrálii. Hyundai ix35 trvale potvrzuje svou silnou pozici i na českém trhu, na který nová verze tohoto vozu dorazí v průběhu letošního podzimu.

Production of the upgraded Hyundai ix35 started

appealing proposition to European buyers.

Enhanced version differs from its predecessor both visually - new radiator grille, Bi Xenon headlamps and upgraded LED with daytime running lights, and the shark fin-shaped antenna cover on the roof - and technically: refined chassis, dampers and new, super-efficient Nu 2.0-liter GDI (Gasoline Direct Injection) engine.

Within the production in the HMMC plant, Hyundai ix35 represents the largest segment (approx. 46% of all cars produced) and is extremely popular both in European markets (Germany, Russia and the United Kingdom), and for example also in Turkey or Australia. Hyundai ix35 has constantly been strengthening its position in the Czech market too. The new version will go on sale here this autumn.

The mass production of the upgraded version of Hyundai ix35 was launched in the Hyundai Motor Manufacturing Czech plant on Monday, 5th August. The new model boasts a range of technological enhancements, making it an even more

Vítězové fotografické soutěže / Winners of the photographic contest



1. Michal Jurníkl



2. Petr Kubalák



3. Jan Bůcha

V soutěži o nejlepší fotografii z dovolené 2013 se utkalo přes 70 zaměstnanců HMMC, kteří celkem zaslali 225 fotek. Vedení naší společnosti vybralo 3 nejlepší snímky. První místo získal **Michal Jurníkl** z Oddělení lidských zdrojů. Na druhém místě skončil **Petr Kubalák** (Oddělení lakovny). Třetí místo pak připadlo na **Jana Bůchu** (Oddělení převodovkárny). Vítězem zvláštní kategorie (auta z HMMC zachycená na neobvyklých místech) se stala **Karolína Seidlerová** z Oddělení zaměstnaneckých vztahů a BOZP. Nejúspěšnější fotografové obdrželi v pátek 6. září z rukou prezidenta HMMC, pana Jun-ha Kima, hodnotné ceny a zarámované soutěžní fotografie. Vítězové obou kategorií získali také vůz Hyundai i30 s plnou nádrží na víkend. Všem zaměstnancům děkujeme za účast a vítězům gratulujeme!

Over 70 HMMC employees participated in the 2013 Best Holiday Photo Contest and sent total of 225 pictures. The management of our company chose top 3 photos. The first prize goes to **Michal Jurníkl** from the Human Resources Department. **Petr Kubalák** (Paint Department) placed second. The third place belongs to **Jan Bůcha** (Transmission Department). **Karolína Seidlerová** from the ER and Health and Safety Department is the winner of a special category (pictures of HMMC-made cars taken at unusual places). On Friday, 6th September, the best photographers got valuable prizes and their framed pictures, all handed over by HMMC President, Mr. Jun-ha Kim. Winners of both categories also obtained Hyundai i30 with full tank for a weekend. Let us thank all employees for their participation and congratulations to winners!



Vítěz zvláštní kategorie – Karolína Seidlerová

Firemní společenská odpovědnost / CSR

Projekt Dobrý soused

Společnost HMMC už podruhé rozdělovala příspěvky v rámci programu Dobrý soused. O finance určené na podporu kulturních, sportovních a volnočasových aktivit se letos ucházelo 12 obcí z okolí našeho závodu. Výzva k účasti v programu Dobrý soused byla starostům rozslána letos v červnu.

O příspěvek v celkovém objemu maximálně 50 tisíc Kč mohly požádat buď přímo obce, nebo spolky a organizace, které v dané obci působí. Celkově se sešlo 33 žádostí, např. od jednotek dobrovolných hasičů, klubů seniorů, škol, farností nebo mysliveckých sdružení. Starostové a zástupci žádajících organizací si symbolické šeky z rukou prezidenta HMMC převzali v pátek 23. srpna. "Velice

si vážíme, že taková iniciativa přišla ze strany závodu HMMC, který leží na území Nošovic. Celá ta částka bude rozdělena občanským sdružením, jako jsou dobrovolní hasiči, senioři a sportovní klub. Jsme velice rádi a i naši občané jsou velmi vděční, že takový projekt existuje," uvedl Miroslav Kačmarčík, starosta Nošovic. Společnost HMMC v rámci druhého ročníku rozdělila celkem 595 tisíc korun. "Myslím si, že je to opravdu dobrý počín. Dobrý soused slouží k tomu, abychom se podporovali. My jsme se dohodli, že z tohoto daru automobilky Hyundai uspořádáme obecní den a další část využijeme na setkání seniorů, které míváme v říjnu a kde se schází všichni senioři z obce," svěřila nám Hana Sobková, starostka Vojkovic.

The Good Neighbor project

Already for the second time, HMMC company distributed money within the Good Neighbor project. Total of 12 municipalities from the vicinity of our factory run for the contribution to cultural, sports and leisure activities this time. Mayors of the surrounding municipalities received invitation to take part in the program in June.

Either municipalities themselves or associations and organizations operating in the respective village are entitled to ask for the contribution in total amount of maximum 50,000 CZK. We received total of 33 requests from e.g. volunteer firefighters, seniors clubs, schools, churches or hunting associations. Both the mayors and representatives of the applicant associations received symbolic checks from the hands of the HMMC Presi-

dent on Friday, 23rd August. "We strongly appreciate this initiative came from the HMMC plant located in Nošovice area. The entire amount will be distributed among civic associations such as firefighters, seniors and sports club. We are grateful for this support and our inhabitants do appreciate this project exists", said Miroslav Kačmarčík, Mayor of Nošovice. Hyundai distributed total of 595,000 CZK in the second round of the Good Neighbor initiative. "I think this is a really good act. Good Neighbor serves mutual support. We will use the carmaker's gift to organize the municipality day and the second part will be spent on seniors meeting regularly held in October. The meeting is attended by all old-timers from the village", said Hana Sobková, Mayor of Vojkovic.

Prázdniny končí – provoz začíná!



Společnost HMMC ve spolupráci s Krajským úřadem Moravskoslezského kraje a Centrem bezpečné jízdy Libros uspořádala v sobotu 31. srpna dopravně bezpečnostní akci s názvem Prázdniny končí – provoz začíná!

Odpolední program se konal v areálu Libros v Ostravě-Prívově. Pro děti zde byly připraveny zábavné atrakce a soutěže s tematikou bezpečnosti silničního provozu. Dospělí návštěvníci si mohli např. vyzkoušet jízdu ve vozech Hyundai na speciální dráze, kde technologie skrápění kluzné plochy, včetně simulace překážek v podobě vodních sloupců, umožňuje vytvořit atmosféru kritické jízdy. Také prezident HMMC, pan Jun-ha Kim, neodolal a nechal se po dráze svěřit zkušeným instruktorem. "Velice se mi to líbilo. Jsem pyšný

na to, že naši zaměstnanci vyrábějí tak kvalitní a pěkná auta," řekl prezident Jun-ha Kim. Diváčky velmi atraktivní byla i komentovaná ukázka postupné aktivace airbagů v modernizované verzi modelu Hyundai ix35. Po odpálení airbagů následoval cvičný zásah jednotky profesionálních hasičů, jejichž úkolem bylo vyproštění osoby z havarovaného vozu. Návštěvníci si rovněž mohli prohlédnout vystavené modely Hyundai, které dodala ostravská společnost RELY servis. "Jsem velmi rád, že jsme před časem s HMMC podepsali deklaraci o vzájemné spolupráci a tohle je jeden z konkrétních příkladů. Kraj velmi vítá to, že toto partnerství existuje a můžeme pořádat akce podobného druhu," okomentoval akci Miroslav Novák, hejtmán Moravskoslezského kraje.

Vacation is over – the traffic starts!



The HMMC company in cooperation with the Moravian-Silesian Regional Office and the Libros Safe Drive Center held a traffic safety event called Vacation is over – the traffic starts! on Saturday, 31st August.

The afternoon program took place at the Libros premises in Ostrava-Prívov. Entertainment and competitions with the theme of traffic safety were prepared for children. Adult visitors enjoyed e.g. drive in Hyundai cars on a special track where technology of sprinkling the slippery surface, including simulation of barriers in a form of water columns, makes it possible to evoke an atmosphere of a critical drive. Even HMMC President Jun-ha Kim could not resist and went for a special drive with experienced instructor. "I enjoyed

it a lot. I am very proud of all our employees. We make perfect and very nice cars", said President Jun-ha Kim. Also commented presentation of a gradual activation of airbags in the modernized Hyundai ix35 was very attractive for the audience. After the airbag activation, a training firemen action aiming at the rescue of a passenger from the crashed car took place. Visitors also had an opportunity to examine the Hyundai cars on display delivered by RELY servis Ostrava. "I am very happy for the declaration of mutual cooperation we signed with HMMC some time ago, as this is one of its definite examples. The MSR welcomes very much this partnership which makes organizing of such events possible", Governor of the MSR Miroslav Novák concluded.

Hyundai představil novou generaci modelu i10

Hyundai Motor introduced new generation i10



Společnost Hyundai Motor na letošním 65. Mezinárodním autosalonu ve Frankfurtu (12. - 22. září 2013) poprvé ukázala novou generaci modelové řady i10, která přichází pět let po zahájení prodeje svého předchůdce a je pro Hyundai velkým krokem vpřed.

Pnový Hyundai i10 je větší, prostornější a nabízí provozní vlastnosti, výbavu a komfort v rozsahu obvyklém jen ve vyšších segmentech. Automatická klimatizace, vyhřívání, kůži obšitý volant a tempomat s omezovačem rychlosti poskytují komfort větších vozů, zatímco mezi bezpečnostními prvky nechybí standardně dodávaný stabilizační systém a okenní airbagy vpředu. Nová generace i10 je v porovnání s předchůdcem delší (+80 mm), širší (+65 mm) a nižší (-50 mm). V rámci své třídy nabízí největší prostor pro nohy a nejobemnější zavazadelník. Cestující vpředu a vzadu mají k dispozici celkový prostor pro nohy 1890 mm, zatímco objem kufru se v pětimístném uspořádání interiéru zvětšil o více než 10% na 252 litrů. Hyundai i10 je postaven na zcela nové platformě, jejíž rozvor byl prodloužen o 5 mm. Nové umístění zadních tlumičů přineslo preciznější vedení kol na všech druzích povrchu vozovky. Nová generace i10 kombinuje větší vnější rozměry s pečlivým nalaďením, zaměřeným na kultivovanou jízdní dynamiku a nízkou hladinu hluku v interiéru. Zákazníci budou mít na výběr ze dvou

benzinových motorů o objemu 1,0 a 1,25 litru spolupracujících s pětistupňovou manuální převodovkou nebo čtyřstupňovým automatem.

Evropský tým designérů Hyundai, vedený šéfdesignérem Thomasem Bürkle, vytvořil dynamický vzhled, založený na filozofii fluidních tvarů, jež zdůrazňují atletické proporce a velkorysý vnější rozměr nového vozu. Kultivovaný vnější design se odráží v elegantním interiéru, v němž jsou na klíčových plochách použity velmi kvalitní materiály. Výroba nové generace i10 bude zahájena v září v závodě Hyundai v tureckém Izmitu. Na českém trhu se tato novinka objeví v závěru roku 2013.

Hyundai Motor displayed the new generation i10 at the 65th International Frankfurt Motor Show (12th - 22nd September 2013). Appearing five years after its predecessor went on sale, the new generation i10 demonstrates significant progress for Hyundai. Buyers of new generation i10 will be offered more space, the highest levels of comfort with many features usually only found in segments above. Available equipment such as automatic climate control, heated leather steering wheel and cruise control with speed limiter provides bigger-car comfort, while safety features include standard-fitment stability control and front curtain airbags. Longer (+80 mm), wider (+65

mm) and lower (-50 mm) than its predecessor, new generation i10 provides best-in-class legroom and cargo capacity. Front and rear passengers benefit from combined legroom of 1,890 mm, while trunk capacity has been boosted by more than 10% to 252 litres with all seats in place. New generation i10 is based on an all-new platform featuring a 5 mm-longer wheelbase and relocated rear dampers that deliver more precise wheel control over all types of road surface. To take full advantage of its enhanced dimensions, new generation i10 has also been carefully tuned to deliver refined driving dynamics and low noise levels, for an experience close to the standard of B-segment cars. Hyundai gives new i10 buyers a choice of two highly-developed gasoline engines (1.0 and 1.25-liter) driving the front wheels through smooth-shifting five-speed manual or four-speed automatic gearboxes.

The European Hyundai design team, led by Chief Designer Thomas Bürkle, has created a dynamic shape using fluidic sculpture, Hyundai Motor Company's design philosophy, to emphasize the new car's athletic proportions and generous external dimensions. The refined exterior is mirrored by a stylish interior that features high-quality materials on key surfaces. Set to enter production in September, new generation i10 will be made at Hyundai's factory in Izmit, Turkey. The newcomer's sales in the Czech Republic will start at the end of 2013.



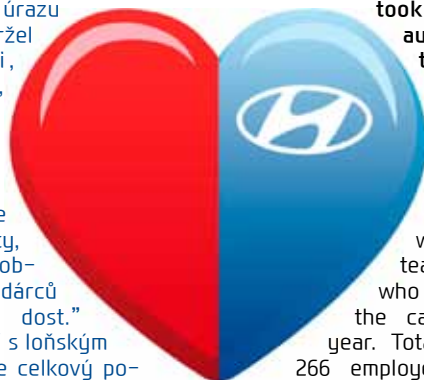
Zajímavosti / Interesting news

Vyhodnocení kampaně na podporu dárcovství krve

V červnu a červenci probíhal ve společnosti HMMC již pátý ročník kampaně na podporu dárcovství krve. 14. srpna všem dárcům z řad našich zaměstnanců osobně poděkoval prezident společnosti, pan Jun-ha Kim. Slavnostní setkání se konalo v auditoriu administrativní budovy.

Prezident Jun-ha Kim ocenil přístup všech pracovníků, kteří se letošní kampaně zúčastnili. Krev nebo plazmu darovalo během června a července rekordních 266 zaměstnanců. "Jsem rád, že i letošního ročníku krevní kampaně se zúčastnilo tolik zaměstnanců a mám zejména radost, že máme 39 nových prvdárců. Těm bych chtěl poděkovat především, protože vím, jak je těžké se rozhodnout a krev jít darovat," řekl Jaromír Radkovský, ředitel Odd. lidských zdrojů. "Krev jsem darovala poprvé. Tato firemní akce pro mě byla impulzem k tomu se zúčastnit. Krev jsem se rozhodla darovat, protože v minulosti jsem byla nucena ji přijmout. Takže to byl způsob, jak to oplátit," svěřila se se svou motivací k prvnímu odběru Zuzana Stachurová z Odd. lidských zdrojů. Mezi našimi zaměstnanci se ale najde i mnoho pravidelných dárců, jako například Jan Kubatý, vedoucí Odd. Iakovny: "Krev jsem byl darovat po pětáctičáté. Sám už jsem ji jednou potřeboval - při úrazu jsem obdržel transfuzi, takže vím, jak moc je to důležité. To, že naše firma podporuje tyto aktivity, je velice dobré, protože dárců není nikdy dost." Ve srovnání s loňským ročníkem se celkový počet dárců zvýšil o téměř 27 %.

Všichni účastníci kampaně obdrželi upomínkové předměty. Tři vylosovaní prvdárci si užili Hyundai i30 na víkend a tři pravidelní dárci získali odměnu v podobě vitamínového balíčku. Gratulujeme!



Krevní kampaň

Evaluation of the Blood Donation Campaign

Already fifth round of the Blood Donation Campaign was held in HMMC in June - July this year. On 14th August, the company's President, Mr. Jun-ha Kim, personally thanked all donors - the HMMC team members. Celebratory meeting took place in the auditorium of the Administration Building.

President Jun-ha Kim appreciated a good will of all the team members who have joined the campaign this year. Total of record 266 employees donated blood or plasma in June - July.

"I am happy that so many people have joined the Blood Donation Campaign this year and moreover, I am very glad we have 39 new first-time donors. My special thanks belong to them as I know how diffi-

cult it is to decide for the first blood donation", said Jaromír Radkovský, Director of the HR Dept. "It was my very first blood donation. This campaign was an impulse for me to take part. I have decided to donate blood as I had to receive it once in the past. So this was a sort of way how to repay my debt", Zuzana Stachurová from the HR Department unveiled her motivation for the first blood donation. On the other hand, there are also many regular donors in HMMC, such as Jan Kubatý, Head of the Paint Shop: "This time, it was my 35th donation. I also needed blood once - I received transfusion after injury, so I knew how important it was. It is very good that the company supports those activities, as when it comes to donors - there are never enough." Compared to the previous year, total number of donors grew nearly by 27%. All participants received small gifts. In addition, three first-time donors drawn enjoyed Hyundai i30 for a weekend and three regular donors received package of vitamins. Congratulations!

Fotbalová HMMC interliga - finále

Letošní ročník Fotbalové HMMC interligy je minulostí. V úterý 3. září se na hřišti poblíž našeho závodu hrál finálový zápas, v němž proti sobě nastoupily týmy Paint Komando a Old Boys. Před samotným vrcholem turnaje se ještě bojovalo o třetí místo. To získal celek Warriors z Iakovny, jenž si poradil s loňským finalistou Boca Seniors 3:1. Poté přišlo na řadu finále. V obou poločasech byla zřetelná převaha a větší sehranost hráčů Paint Komanda, kteří své soupeře z převodovkárny deklasovali rozdílem dvou tříd, když zvítězili hladce 6:0. Potřebí za sebou tak zvedli nad hlavu pohár pro vítěze ligy, který jim společně s šekem na 8 tisíc korun předal prezident závodu HMMC, pan Jun-ha Kim. Nejlepším hráčem letošního ročníku byl Kamil Horňáček z celku Warriors, autor osmi gólů. Za své výkony získal

pohár, soudek piva a vůz Hyundai i30 s plnou nádrží na víkend. Vítězům gratulujeme! Na další napínavé souboje se můžeme těšit na jaře příštího roku.



HMMC Football League - final match

This year's HMMC Football League ended. The final match between Paint Komando and Old Boys teams took place on HMMC football field on Tuesday, 3rd September.

Battle for the 3rd place, in which Warriors (Paint Shop) defeated last year's finalist Boca Seniors 3:1, preceded the tournament's culmination. Dominance and better coordination of the Paint Komando players were noticeable in both halves of the final match. The team from the Paint Shop won deservedly 6:0 and for the third time in a row obtained the cup and an 8,000 CZK check which were handed over by HMMC President, Mr. Jun-ha Kim. Kamil Horňáček from Warriors, who scored 8 goals, was the best player of this year's league and got a cup, small beer keg and Hyundai i30 with full tank for a weekend. Congratulations to winners! Next spring you can look forward to further dramatic battles.

“Užívám si dosahování stále vyšších cílů.”

Horská cyklistika je v našich končinách velmi populární sezónní aktivitou jednotlivců i celých rodin. U někoho však tato zábava přeroste ve vášně a touhu být stále lepší vás dříve či později přivede na nějaký ten závod. Stejně tomu bylo i v případě našeho kolegy Davida Maddena, který, jak sám říká, má v Česku pro tento sport lepší podmínky než v rodné Anglii.

Jak jsi s cyklistikou začal a jak nyní vypadá tvůj trénink?

Už od dětství mě bavilo jezdit na kole, ale nikdy jsem se tomu nevěnoval závodně. S tím jsem začal až teď, poté co jsem se přestěhoval do ČR. Tento sport je zde mnohem populárnější než v Anglii. Během sezóny trénuji každý den. Denně ujeďu zhruba 50 až 70 km, nejčastěji v Beskydech a jejich okolí. Zásadně jsem změnil své stravování. Zvolil jsem paleolitickou dietu, která spočívá v odstranění veškerého pečiva, obilovin a cukrů z jídelníčku.

Co vůbec přivedlo Angličana z Londýna na sever Moravy?

Poznal jsem Češku, se kterou mám syna. Oba jsme pracovali v Londýně, ale přišla ekonomická krize a situace v Anglii se začala zhoršovat. Matka mého dítěte pochází odsud a já se dozvěděl o tom, že Hyundai hodlá v Moravskoslezském kraji investovat. Jelikož jsem v Anglii 11 let pracoval v automobilovém průmyslu, přišlo mi to jako dobrá příležitost začít v nové perspektivní mezinárodní firmě ve stejném oboru zde v Česku.

Je horská cyklistika náročná, pokud jde o vybavení?

Závodní horská cyklistika je především dost drahá, pokud chcete držet krok s ostatními jezdci. Už jsem zainvestoval do nového kola s karbonovým rámem, které stálo víc než moje auto! Než jsem si pořídil profesionální závodní kolo, jezdil jsem na daleko levnějším a ten rozdíl je nepopsatelný. Oblečení a bezpečnostní vybavení jsou nezbytné, přičemž nejdražší varianta je zpravidla nejlepší volbou.

Jaké jsou tvé dosavadní úspěchy a čeho bys chtěl dosáhnout?

Teprve letos jsem se začal účastnit velkých soutěží, ale i tak jsem všechny závody dokončil, přičemž jsem se vždy umístil zhruba v polovině startovní listiny. Mým doposud největším úspěchem byl ten v bikemaratonu Drásal v Holešově (55 km), kde jsem skončil na celkovém 66. místě a 18. ve své kategorii. Zvládl jsem také 120 km dlouhý horský závod Koprivnický drtič, který se konal letos v dubnu. Momentálně bych se rád zasadil o to, aby v HMMC vznikl mužský a ženský cyklistický závodní tým, podobně jako tomu je ve Škodovce. Známinimálně 10 lidí z firmy, kteří by do toho šli. Jsou velmi dobří a získávali by medaile. Naše



firma podporuje pouze mužský fotbal, tudíž nenabízí nic pro ženy, což podle mě není fér. Smlouvaný závodní tým v dresech HMMC by byl navíc skvělou reklamou.

Co tě na závodní horské cyklistice těší nejvíc?

Je mi dobře ve společnosti závodníků, získal jsem nové přátele. Také jsem zcela změnil způsob života i myšlení, pokud jde o fyzickou aktivitu, výživu a zdravý životní styl. Nejvíce si užívám dosahování stále vyšších cílů jak po stránce zlepšování své fyzické kondice, tak v závodění. Příští rok chci již nastoupit v kategorii Elite a myslím, že i ve svém věku to můžu zvládnout.

David Madden (36) pracuje v HMMC od dubna 2008 jako senior specialista Odd. podpory prodeje. Do práce dojíždí z Frýdku-Místku.

“My main enjoyment is achieving bite size goals”.

Cycling is a very popular summer season activity for individuals and families in our country. However, it is more than just fun for some people and the desire to be still better and better will sooner or later bring them to some kind of competition. This is a case of our colleague David Madden who, as he says, has better opportunity for cycling here than back in England.

Could you describe your training practice and how did you start cycling?

I've always enjoyed riding a bike since childhood, but never competitively as I do now since moving to the Czech Republic, it's more popular here than back in the

Republic still within the motor industry.

How is Mountain bike racing demanding in terms of gear?

Starting to Mountain bike race is expensive at first to remain competitive with other racers. I've already invested in a new carbon frame bike which costs more than my car! Before I purchased a professional bike, I used to ride a much cheaper one and the difference is inexpressible, safety equipment and clothing are must, and the most expensive items are often the safest choice.

What are your best achievements so far and what is your ambition in the future?

I only began to race competitively in national competitions this year, but already I've finished all races placing around mid way of the total race entrants and my biggest achievement so far was at the Drásal 55 km mountain race in Holešov where I came in 66th position and 18th in my category. I also completed the Koprivnický Drtič in Beskydy Mountains of 120 kms in April this year with other members of HMMC. At the moment, I would like to help create an HMMC men's and women's cycling race team, similarly as it works in Škoda. I know at least about 10 people here in HMMC who would go for it. They are very good at cycling and able to win the competitions. Our company only supports men's football, so there is nothing for women, which is unfair in my opinion. Moreover, a mixed race team wearing HMMC branded jerseys would be a good advert.

What is your main pleasure related to cycling?

Being in a social environment helps my motivation and I've made many new friends who enjoy cycling. I've completely changed my life and mindset in regards to fitness, nutrition and living a healthy lifestyle. My main enjoyment is achieving bite size goals in health and in race competitions. Next year I plan to chase the Elite register and I believe I can make it this late in my life.

David Madden (36) has been working in HMMC since April 2008 as Senior Specialist in the Sales Support Dept. He commutes from Frýdek-Místek.

Co byste měli vědět o... What you should know about...

... KATEGORIZACI PRÁCE

- Povinnost provést kategorizaci práce ukládá zákon č. 258/2000 Sb.
- V rámci procesu kategorizace práce posuzujeme faktory, které mohou ohrozit zdraví zaměstnance (pro HMMC to jsou např. hluk, vibrace, svalová zátěž, pracovní poloha).
- Každou práci na základě hodnot těchto faktorů zařazujeme do jedné ze čtyř kategorií:
 - ✓ **kategorie 1** - bezriziková
 - ✓ **kategorie 2** - riziko pro citlivé jedince
 - ✓ **kategorie 3** - dochází k překračování hygienických limitů a musí být přijata opatření (technická, organizační) nebo přiděleny ochranné pracovní pomůcky
 - ✓ **kategorie 4** - vysoké riziko poškození zdraví. Musí být přijata opatření (změna technologie nebo vybavení).
- Kategorizace práce je náročný proces, který zahrnuje:
 - ✓ vytipování pracovních míst, kde může dojít k překročení hygienických limitů
 - ✓ provedení měření, vyhodnocení výsledků akreditovaným zdravotním ústavem, který o každém z nich vypracuje protokol
 - ✓ vypracování návrhu na zařazení prací do kategorií se stanovením podmínek, které eliminují případná rizika, a předání Krajské hygienické stanici (dále KHS)
 - ✓ provedení místního šetření KHS na našich pracovištích a vydání rozhodnutí, které je pro naši společnost závazné.
- V dosavadním průběhu kategorizace práce dosud nedošlo ke zjištění, že by hygienické limity byly v HMMC překračovány natolik, aby práce musela být zařazena do 4. kategorie. To mj. znamená, že vedle zvláštních opatření našim zaměstnancům zatím nevzniká nárok na poskytování příplatku za ztížené pracovní prostředí.

... WORK CATEGORIZATION

- A duty to realize the work categorization results from the Act No. 258/2000, Coll.
- Factors that can threaten health of an employee are measured within the categorization process (for HMMC these are e.g. noise, vibrations, muscle burden, work position).
- Every work, based on these factors figures, is classified into one of four categories:
 - ✓ **category 1** - no risk
 - ✓ **category 2** - risk for sensitive individuals
 - ✓ **category 3** - hygienic limits are exceeded, measures must be taken (technical, organizational) or personal protective equipment must be distributed
 - ✓ **category 4** - high risk of health damage. Measures must be taken (change of technology or equipment).
- Work categorization is a demanding process that includes:
 - ✓ pointing out to workplaces where hygienic limits can be exceeded
 - ✓ realization of measurements, evaluation of results by the accredited health institute that will draw up a report about each measurement
 - ✓ elaboration of suggestion concerning work categorization with the determination of conditions that will eliminate possible risks and forwarding to the Regional Hygiene Station (RHS)
 - ✓ realization of RHS local investigation at our workplaces and releasing a decision obligatory for our company.
- Up to now there was no detection, within the work categorization, that hygienic limits were exceeded so much in HMMC that work would have to be classified into the 4th category. Among others it means that our employees, besides specific measures, do not have the claim for providing extra pay for difficult working environment so far.

Hyundai v soutěži WRC

Automobilka Hyundai oznámila svůj záměr vstoupit do mistrovství světa v rallye v září 2012. V současné době probíhá intenzivní testování soutěžního vozu WRC na základě nového modelu i20 s cílem nastoupit do kompletní sezóny mistrovství světa v roce 2014.

V rámci programu WRC byla založena dceřiná společnost Hyundai Motorsport se sídlem v německém Alzenau a šéfem týmu byl jmenován Francouz Michel Nandan, který má mnohaleté zkušenosti ve WRC. Před debutem na legendární Rallye Monte Carlo v lednu 2014 realizuje Hyundai Motorsport intenzivní testovací program, jehož účelem je vyzkoušet a vylepšit i20 WRC na všech druzích terénu a ve všech provozních podmínkách. Mezi

testovací jezdce týmu aktuálně patří trojice Juho Hänninen, Bryan Bouffier a Chris Atkinson. Hyundai není ve světě WRC žádným nováčkem. V prestižní disciplíně motoristického sportu působila značka již v letech 2000 až 2003 s vozem WRC na základě třídvéřového modelu Accent. Hyundai považuje WRC za skvělou platformu k propagaci dynamiky své značky na mezinárodní scéně. Maximální nasazení a vzrušující podívání během světových soutěží v kombinaci s vysokou technickou úrovní dokonale ztělesňují hodnoty značky Hyundai. Zkušenosti ze soutěží budeme přímo využívat ke zlepšování jízdních vlastností, ovladatelnosti i techniky automobilů pro všechny naše zákazníky.



Hyundai's participation in WRC

Hyundai announced its intention to enter the World Rally Championship at the Paris Motor Show in September 2012 and is now testing a WRC-specification of its new i20 model with the objective of competing in the entire 2014 championship.

Within the WRC program, Hyundai has established a subsidiary Hyundai Motorsport, located in Alzenau, Germany and appointed WRC veteran Michel Nandan as Team Principal. Before the debut at the legendary Monte Carlo Rally in January 2014, Hyundai Motorsport realizes an intensive testing program to evaluate the i20 WRC in different conditions and on different terrains. Current test driv-

ers are: Juho Hänninen, Bryan Bouffier and Chris Atkinson. Hyundai is no stranger to the world of WRC, having participated in the competitive motorsport series from 2000 to 2003, rallying a WRC car based on the three-door Accent. Hyundai has identified WRC as the perfect platform from which to promote the excitement and dynamism of its growing brand on an international stage. The thrill and spectacle of world rally coupled with the technological prowess of the series combine to impeccably embody Hyundai's brand values. Our racing experience will translate directly into performance and handling improvements in our road-going vehicles.

BANKOVNÍ SLUŽBY

Kritéria	Citibank	ČSOB	Česká spořitelna	UniCredit Bank
Běžný účet	Vedení Citi konta zdarma zahrnuje: - vedení účtu - mezinárodní debetní karta CitiCard - tuzemské platby přes internet a CitiPhone - výběry z bankomatů Citibank a Euronet v ČR - internetové bankovníctví a VIP telefonní linka CitiPhone non-stop - vedení spořicího účtu	ČSOB Aktivní konto* zdarma nabízí: - vedení účtu - mezinárodní platební karta (i pro partnera) s vlastním obrázkem - pojištění proti ztrátě a krádeži - 5 výběrů z bankomatů ČSOB v ČR - 10x odchozí a 5x příchozí platby - ČSOB InternetBanking 24	Osobní účet* s měsíční slevou 109 Kč: - vedení účtu - debetní karta VISA Classic - 2 výběry z bankomatů ČS - všechny příchozí platby v Kč - Servis 24 - vlastní obrázek na kartu - odemknutí/zamknutí karty - změny limitů i PIN ke kartě +1 volitelná služba (např. odchozí platby v Kč, všechny výběry z bankomatů aj.)	Aktivní konto* zdarma nabízí: - vedení účtu v Kč a 1 cizí měně, elektronické výpisy - výběry z bankomatů UniCredit v ČR i zahraničí - 1 výběr/měs. z ostatních bankomatů - tuzemské trvalé příkazy - 10x tuzemská el. platba - vklady hotovosti na pobočce, přes bankomat UniCredit Bank - souhlas s inkasem a SIPO papírovou formou
Postup	možnost vyřízení na personální vrátnici po předložení občanského průkazu + dalšího dokladu (např. ŘP) (individuální schůzky po tel. domluvě)	sjednání na pobočkách ČSOB po doručení "žádosti pro zřízení běžného účtu" (potvrdí mzdová účtárna) Podm.: investiční/úvěrový produkt nebo ŽP/PP u ČSOB	sjednání na pobočkách ČS po předložení ID karty	sjednání na pobočkách UniCredit Bank po předložení ID karty
Spořicí účet	- 1,75% p.a. - účet v EUR 0,5% p.a.	není v nabídce	není v nabídce	Prima spoření: - 1,5% p.a. pro zůstatky do 500 tis. Kč
Hypotéka	není v nabídce	- sleva 50% za zpracování žádosti - sleva z úrokové sazby: 0,15% při zasílání mzdy na účet ČSOB, 0,1% při pojištění u ČSOB Pojišťovny	- 2,99% - 2,79% p.a. s fixací na 5 let - bez poplatků za vyřízení	- bez poplatků za vyřízení a vedení - od 2,74% s fixací na 3 roky - od 2,2% pohyblivá sazba s pojištěním - sleva z aktuální sazby až 1,1% p.a.
Půjčka/úvěr	- až do 400 tis. Kč bez ručitele - konsolidace půjček	půjčka na cokoliv/na lepší bydlení: sleva 50% z poplatku za zpracování	- 50% sleva za zpracování půjčky - od 20 do 600 tisíc Kč	konsolidace půjček do 1 mil. Kč s bonusem 5 000 Kč bez poplatku za vedení účtu
Platební karty	- mezinárodní Citi kreditní karty pro platby v ČR a v zahraničí bez nutnosti zakládat si běžný účet u Citibank - bezúročné období až 55 dní - slevy až 25% u partnerů Citi Club	není v nabídce	není v nabídce	Kreditní karta AGIP: - 10 bodů = sleva 2 Kč/litr - vedení karty zdarma při útratě min. 3 tis. Kč/měsíc - cestovní pojištění v ceně
Kontakt	Mariana Kořenková, tel. 775 864 189 mariana.korenkova@citi.com	Denisa Bestová, tel. 737 201 206 dbestova@csob.cz	Jana Komínková, tel. 724 287 899 jkominkova@csas.cz	Rostislav Matzner, tel. 955 964 715 rostislav.matzner@unicreditgroup.cz

Pozn.: nabídka je platná pouze pro zaměstnance HMMC, nevztahuje se na agenturní pracovníky.

*podmínkou je aktivní účet, tj. zasílání mzdy na účet příslušné banky a provádění dalších transakcí v průběhu měsíce

Původní lípy v areálu závodu mají svá jména

V květnovém vydání našeho magazínu jsme vyhlásili anketu, v jejímž rámci mohli všichni zaměstnanci HMMC zasílat návrhy na pojmenování 8 původních lip rostoucích v našem areálu. Do uzávěrky, která připadla na 20. června, se sešlo celkem 14 příspěvků. Ty se nejčastěji odvíjely od jmen známých osobností, spjatých se zdejšími regionem, a dále místních pamětihodností, ať již přírodních či kulturních.

Po pečlivém prostudování všech došlých návrhů byl zvolen příspěvek pana Ivana Závorky z Odd. lakovny. V areálu továrny se tak obrazně řečeno usadí taková veličnost, jakými byli František Palacký, Petr Bezruč, Leoš Janáček, Sigmund Freud, Gregor Mendel, Emil Zátapek, František Kolařík a Ondra Lysohorský. "Jsem z Nového Jičína, s jehož okolím je spojena řada známých osobností. Nechtěl jsem ale, aby to bylo takto jednostranné. Proto jsem pohledal i na internetu a také mi pomohla přítelkyně, která zase pochází odsud z Frýdecka," vysvětluje pan Závorka. Tato skupina stromů si zaslouží zvláštní pozornost, jelikož s nimi, na rozdíl od ostat-



ních, nebylo během výstavby automobilky nikterak manipulováno. Zůstaly tak na svém původním místě, kde se dříve nacházela křižovatka polních cest a boží muka. "Zažil jsem tu ty stromy v srpnu 2007, kdy jsem nastupoval. Myslel jsem, že tu stavbu nepřežijí. Proto když jsem si přečetl o jejich pojmenování, řekl jsem si, že je to dobrý nápad," dodává pan Závorka. Všichni zaměstnanci, kteří se ankety zúčastnili, obdrželi malou pozornost. Vítěz si užil Hyundai i30 s plnou nádrží na víkend. Tímto bychom rádi poděkovali za účast všem, kteří zaslali své příspěvky, a autorovi vítězného návrhu ještě jednou gratulujeme!

Lindens in the plant's area have new names

In the May issue of our magazine, a survey was launched calling on HMMC employees to send their proposals of names for 8 original lime trees located in the plant's area. Deadline was the 20th June and till then we had received total of 14 contributions. Those were mostly based on names of important figures related to the region as well as on local monuments, both cultural and natural.

After a thorough examination of all proposals received, we decided for the one sent by Ivan Závorka from the Paint Dept. Therefore, metaphorically speaking, such great men as František Palacký,

Petr Bezruč, Leoš Janáček, Sigmund Freud, Gregor Mendel, Emil Zátapek, František Kolařík and Ondra Lysohorský will settle down in the plant's area. "I come from Nový Jičín and a number of notable persons are related to this town. But I did not want to have it such one-sided, so I used the Internet too and also my girlfriend helped me, as she comes from the Frýdek-Místek area", Mr. Závorka explains. This group of trees deserves special attention as unlike other greenery in the HMMC area they were not replanted during the plant's construction. They remained at their original place where a cross road and a wayside shrine used to be. "I remember the trees in 2007 when I joined the company. I thought they would not make it during the construction. That is why I think it was a good idea to give them names", Mr. Závorka added. All employees who had participated in the survey received small gifts. Author of the winning idea enjoyed Hyundai i30 for a weekend. We would like to thank all participants and, once again, congratulate the winner!

CO / WHAT	KDY / WHEN	KDE / WHERE	POZNÁMKY / NOTES
Torharry, Poostrak, Have the Munchies	20. 9. (19:30)	Klub Barrák Barrák Club	koncert concert
Dny NATO v Ostravě NATO Days in Ostrava	21. – 22. 9. (08:00)	Letiště L. Janáčka L. Janáček Airport	akce pro všechny event for everybody
FC Baník Ostrava x FC Liberec	22. 9. (15:00)	Stadion Bazaly Bazaly Stadium	fotbalový zápas football match
HC Vítkovice Steel x HC ČSOB Pojišťovna Pardubice	27. 9. (17:00)	ČEZ Arena	hokejové utkání hockey game
SSD vs. Breakart	27. 9. (21:00)	Klub Fabric Fabric Club	taneční párty dance party
Gaetano Donizetti – Anna Bolena	28. 9. (18:30)	Divadlo A. Dvořáka A. Dvořák Theater	opera
Taneční večery Dancing Evenings	29. 9. (17:00)	Kulturní dům K-Trio K-Trio Community Center	
Volant, Punk Floid	5. 10. (20:00)	Klub Barrák Barrák Club	koncert concert
N.O.H.A.	11. 10. (20:00)	Klub Fabric Fabric Club	koncert concert
Ostravské hospody	15. 9. (10:00)	centrum města city center	prohlídka tour

Zdroj / Source: <http://www.ostravainfo.cz>

Zábava / Entertainment

SUDOKU

4			8	3				
6					9	5		1
			7					2
	2		9		4		3	5
3								7
			2		3			4
2							6	
	6							8
7					5	1	2	3

Autorem je zaměstnanec HMMC / Prepared by an HMMC employee

Věděli jste, že...?

Společnost Hyundai Motor dokončila rozšíření svého výrobního závodu HAOS v Turecku a společně se závodem HMMC v Pošovicích tak zvýšila kapacitu produkce nových vozů v Evropě na 500 000 ročně. Modernizace umožní vyrábět kromě současného Hyundai i20 také novou generaci modelové řady i10. Po jejím uvedení na trh bude 90% aut Hyundai prodávaných v Evropě v tomto regionu i vyráběno.



Did you know that...?

Hyundai Motor Company has finished an extension of its HAOS production facility in Turkey. Hyundai's annual capacity in Europe, including the HMMC plant in Pošovice, will increase to 500,000 units. The modernized HAOS plant is now able to produce new generation i10 in addition to the existing i20 model. Once new i10 goes on sale across Europe, 90% of Hyundai cars sold in Europe will be built in the region.

HMMC News: vydává Hyundai Motor Manufacturing Czech, s.r.o. pro zaměstnance společnosti

Adresa: Průmyslová zóna Pošovice, Pízní Lhoty 700, 739 51, Česká republika, šéfredaktor: Tomáš Peščík, e-mail: tomas.nescak@hyundai-motor.cz

tel.: +420 596 141 660. Redakce: Zuzana Vystrčilová, Lumír Hrabčák.

Evidenční číslo: MK ČR E 18145